

জান্নাতবাসীর পুরস্কার "হুর" নিয়ে কিছু কথা নাস্তিকের ধর্মকথা

আজকাল ধর্ম নিয়ে, বিশেষ করে ইসলাম নিয়ে আলোচনা করতে গেলে মাঝে মধ্যেই এক অদ্ভুত সমস্যায় পড়তে হয়। সেই সমস্যাটা হলো: ধর্মের বিভিন্ন প্রচলিত ও প্রতিষ্ঠিত ব্যাখ্যার বাইরে সম্পূর্ণ ভিন্ন ব্যাখ্যা নিয়ে হাজির হন ধার্মিকেরা, এই ব্যাখ্যাকে কখনো কখনো প্রচলিত ব্যাখ্যার সম্পূর্ণ বিপরীত হতেও দেখা যায়- কিন্তু ধার্মিকদের সেই ব্যাখ্যা উপস্থাপন এমনই জোর গলায় হয় যে, সে নিয়ে গভীর অনুসন্ধান না করে উপায় থাকে না।

এমনই সেদিন একজনকে নিয়ে বেহেশতের হুরদের বিষয়ে অন্যরকম আলোচনা করতে দেখলাম। সরাসরি তার ভাষাতেই দেখি কি বলেছেন তিনিঃ

" বেহেশতের বর্ণনায় কোথায় বলা আছে যে হুরদের সাথে বেহেশ্তবাসীর যৌন সম্পর্ক থাকবে? কোথাও নাই, কিন্তু আপনাদের সমস্যা হল সুন্দরী নারী থাকবে আর তার সাথে যৌন সম্পর্ক থাকবে না এটা আপনারা কল্পনাও করতে পারেন না। কোরআনের কোথাওতো হুরদের লিঙ্গের কথাও বলা নাই - তারা নারী হবে না পুরুষ হবে সেটাই যেখানে সুনির্দিষ্ট নয় - সেখানে তাদের সাথে যৌন সম্পর্কের বিষয়টি নিজেরা ধরে নিয়ে বেহেশ্তকে গনিকালয় ভাবাটা কতটা যৌক্তিক?"

ফলে, বিষয়টি একটু তলিয়ে দেখতে চাইলাম।

কোরআনের কিছু আয়াত দেখিঃ

৫৫:৫৬-৬০: তাদের মধ্যে আছে সলাজ নম্র, আয়তলোচন- এদের আগে কোন মানুষ তাদের স্পর্শ করেনি, আরজ্বিনও নয়। সুতরাং তোমাদের প্রভুর কোন অনুগ্রহ তোমরা অস্বীকার করবে? তারা যেন চুনি ও প্রবাল। সুতরাং তোমাদের প্রভুর কোন অনুগ্রহ তোমরা অস্বীকার করবে? ভালোর পুরস্কার কি ভালো ছাড়া অন্য কিছু হবে?- অনুবাদকঃ জহুরুল হক

কোরআন শরীফ ডট অর্গের অনুবাদঃ

(56) فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ

তথায় থাকবে আনতনয়নরমনীগণ- কোন জ্বিন ও মানব পূর্বে তাদের ব্যবহার করেনি।

Wherein both will be those (maidens) restraining their glances upon their husbands, whom **no man or jinn yatmithhunna (has opened their hymens**

with sexual intercourse) before them.

(57) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

অতএবতোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?
Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

(58) كَأَنَّهِنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

প্রবাল ও পদ্মরাগ সদৃশ রমনীগণ
(In beauty) they are like rubies and coral.

(59) ان فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

অতএবতোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?
Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

(60) هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

সৎকাজের প্রতিদান উত্তম পুরস্কার ছাড়া আরকি হতে পারে?
Is there any reward for good other than good?

ইবনে কাথিরের অনুবাদ ও তাফসীরঃ

(<http://www.tafsir.com/default.asp?sid=55&tid=51771>)

Allah then said;

[فَيَهْنُ خَيْرَاتُ حِسَانٍ]

(Therein will be Khayrat Hisan meaning, there are various types of good and delightful things in these two gardens in Paradise, according to Qatadah. It was also said that Khayrat is plural of Khayrah and it is a **righteous, well-mannered, beautiful woman**, according to the majority of scholars, and it is also reported from Umm Salamah as a Hadith from the Prophet . There is another Hadith saying that **Al-Hur Al-`Ayn will sing**,

«نَحْنُ الْخَيْرَاتُ الْحِسَانُ، خُلِقْنَا لِأَزْوَاجِ كِرَامٍ»

("We are Al-Khayrat Al-Hisan, we were created for honorable husbands.") Allah said:

[مَقْصُورَتٌ فِي الْخِيَامِ حُورٌ]

(Hur (beautiful, fair females) guarded in pavilions but He said about the first two gardens,

[فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الطَّرْفِ]

(Wherein both will be Qasirat At-Tarf,) There is no doubt that **the chaste wives** that restrain their glances themselves, are better than those guarded in pavilions even though both are secluded. About Allah's saying:

[فِي الْخِيَامِ]

(in pavilions Al-Bukhari recorded that `Abdullah bin Qays said that the Messenger of Allah said,

«خَيْمَةٌ مِنْ لَوْلُؤَةٍ مُجَوَّفَةٍ، عَرْضُهَا سِتُّونَ مَيْلًا، فِي كُلِّ زَاوِيَةٍ مِنْهَا أَهْلٌ، مَا يَرَوْنَ الْآخِرِينَ إِنَّ فِي الْجَنَّةِ»
«يَطُوفُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُونَ»

(Verily, in Paradise, the believer will have a tent from a hollow pearl, the width thereof is sixty miles. **In each corner of it there are wives for the believer** that do not see the other wives, and the believer will visit them all.) In another narration the Prophet said that this tent is thirty miles wide. Muslim recorded this Hadith and in his narration, the Prophet said,

«إِنَّ لِلْمُؤْمِنِ فِي الْجَنَّةِ لَخَيْمَةً مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ، طُولُهَا سِتُّونَ مَيْلًا، لِلْمُؤْمِنِ فِيهَا أَهْلٌ يَطُوفُ»
«عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُونَ فَلَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا»

(Verily in Paradise, the believer will have a tent made of a hollow pearl the length thereof being sixty miles. In it, the **believer will have wives who do not see each other**, and the believer will visit them all.) Allah the Exalted said,

[جَانٌّ لَمْ يَطْمِئْتُهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا]

(Whom never were deflowered by a human before nor Jinn.) We explained this meaning before. Allah added in the description of the first group of the **believers' wives**,

আরেকটি ইসলামী প্রশ্ন উত্তর ভিত্তিক সাইট (<http://www.islamqa.com/en/ref/4994>) এ একটি প্রশ্নের (দুনিয়ায় বিবাহ বহির্ভূত সম্পর্ক নিষিদ্ধ কিন্তু বেহেশতে নিষিদ্ধ না) জবাবে **Sheikh Muhammed Salih Al-Munajjid** কোরআনের অনেক আয়াত ও হাদীসের মাধ্যমে দেখান যে, বেহেশতে হুরদের সাথে মুত্তাকীদের বিয়ে দেয়া হবে। হুররা বেহেশতীদের স্ত্রীই হবেন।

যেমনঃ এমন কিছু কোরআনের আয়াত হচ্ছে:

=>>" and We shall marry them to Hooris [female fair ones] with wide, lovely eyes" [al-Dukhaan 44:54].

কোরআন শরীফ ডট অর্গের অনুবাদঃ

54) يُنْزِلُ عَلَيْهَا رِيحًا غَيْرَ مُلْتَمِسَةٍ

এরূপই হবে এবং আমি তাদেরকে আনতলোচনা স্ত্রী দিব।

So (it will be), and **We shall marry** them to Houris (female fair ones) with wide, lovely eyes.

==>>"And (there will be) Hoor (fair females) with wide lovely eyes (as wives for Al-Muttaqoon – the pious).

Like unto preserved pearls.

A reward for what they used to do."

[al-Waaqi'ah 56:22-24]

কোরআন শরীফ ডট অর্গে এই আয়াতটি দেখিঃ

22) وَحُورٌ عِينٌ

তথায় থাকবে আনতনয়না হুরগণ

And (there will be) **Houris (fair females)** with wide, lovely eyes (as wives for the pious),

তেমনি একটি সহীহ হাদীস হচ্ছেঃ

Abu Hurayrah (may Allaah be pleased with him) said, the Messenger of Allaah (peace and blessings of Allaah be upon him) said:

"The first group to enter Paradise will look like the moon on the night when it is full, then those who follow them will look like the brightest star in the sky; they will not urinate or defecate or spit or blow their noses. Their combs will be of gold and their sweat will be musk and their incense-burners

will be pearls. Their wives will be al-hoor al-'iyn. Their appearance will be the same and they will look like their father Adam who was sixty cubits tall".

মারেফুল কোরআনের তাফসীরের দিকেও একটু চোখ বুলানো যাকঃ
(<http://www.tafsir.com/default.asp?sid=55&tid=51771>)

"আররহমানের" ৫৬-৬০ এর অনুবাদ তারা করেছে এভাবেঃ তথায় থাকবে আনতনয়না রমনীগণ, কোন জ্বিন ও মানব পূর্বে যাদেরকে ব্যবহার করেনি। অতএবতোমরা উভয়ে তোমাদের পালন কর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে? প্রবাল ও পদ্মরাগ সদৃশ রমনীগণ। অতএবতোমরা উভয়ে তোমাদের পালন কর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে? সৎ কাজের প্রতিদান উত্তম পুরস্কার ব্যতীত আরকি হতে পারে?

তাফসীরে আলোচনা করেছে এরকমঃ

... তথায় (উদ্যানের প্রাসাদসমূহে) আনতনয়না রমনীগণ (অর্থাৎ হুরগণ) থাকবে, যাদেরকে তাদের (এই জান্নাতীদের) পূর্বে কোন জ্বিন ও মানব ব্যবহার করেনি (অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে অব্যবহৃত হবে)। অতএবহে জ্বিন ও মানব! তোমরা তোমাদের পালনকর্তার (এতঅবদানের মধ্য থেকে) কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে? (তাদের রূপলাবন্য এতপরিষ্কার ও স্বচ্ছ হবে যে) যেন তারা প্রবাল ও পদ্মরাগ। অতএবহে জ্বিন ও মানব! তোমরা তোমাদের পালনকর্তার (এতঅবদানের মধ্য থেকে) কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?.....

... لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ - এখানে طمٹ শব্দটি একাধিক অর্থে ব্যবহৃত হয়। এর এক অর্থ হায়যের রক্ত। যে নারীর হায়েয হয় তাকে طمٹ বলা হয়। কুমারী বালিকার সাথে সহবাসকেও طمٹ বলে। এখানে এই অর্থই বোঝানো হয়েছে। আয়াতের দ্বিবিধ অর্থ হতে পারে। এক যেসব রমনী মানুষের জন্য নির্ধারিত তাদেরকে কোন মানুষ এবং যেসব রমনী জ্বিনদের জন্য নির্ধারিত তাদেরকে কোন জ্বিন স্পর্শ করেনি। দুই. দুনিয়াতে যেমন মাঝে মাঝে মানব রমনীদের উপর জ্বিন ভর করে বসে, জান্নাতে এরূপ কোন আশংকা নেই।

একইসুরার ৭০ নম্বর আয়াত خَيْرَاتٌ حَسَنٌ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حَسَنٌ অর্থ চারিত্রিক দিক দিয়ে সুশীলা এবং حَسَنٌ অর্থ দেহাবয়বের দিক থেকে সুন্দরী। উভয় উদ্যানের রমনীগণ সমভাবে এই বিশেষণে বিশেষিত হবে।

এর বাইরে ৩৭:৪০-৪৮, ৪৪:৫১-৫৫, ৫২:১৭-২০, ৭৮:৩১ আয়াত সমূহে; Vol. 4, p. 172, No. 34 হাদীসে একইধরনের বক্তব্যের সন্ধান মিলে।

ফলে এসমস্ত কোরআন-হাদীসের আলোচনা, তাফসীর থেকে দেখা যাচ্ছে যে, বেহেশতে

হরদের অবস্থান মুত্তাকীদের জন্য পুরস্কার স্বরূপ, তারা স্ত্রী লিঙ্গ এবং এই হরদের সম্পর্কে বলা হচ্ছে যে, তারা সুন্দরী, আয়তলোচনা/ আনতলোচনা, অনন্ত যৌবনধারী, অন্তপুরবাসিনী, কুমারী, জ্বিন/মানুষ তাদের কখনো স্পর্শ পর্যন্ত করেনি, প্রবাল ও পদ্মরাগ সদৃশ, beautiful, fair, chaste, like pearls & coral, man or jinn yatmithhunna (has opened their hymens with sexual intercourse) before them, virgin প্রভৃতি।

উপরন্তু বলা হচ্ছে যে, মুত্তাকীদের সাথে তাদের বিয়ে দেয়া হবে বা হররা নেক বান্দাদের স্ত্রী হিসাবে থাকবে।

সুতরাং, এসব আলোচনা থেকে এটাই স্পষ্ট হচ্ছে যে, ঐ ব্যক্তির বক্তব্য "হরদের লিঙ্গ কোরআনে ডিফাইনড না, বা মুত্তাকীদের সাথে হরদের যৌন সম্পর্কের ব্যাপারে কিছু বলা নাই" - আসলে সঠিক না।

কিন্তু, তাহলে এমন কথা বলার পেছনে ওনার উদ্দেশ্য কি?
তাই আরো ঘাটতে আরম্ভ করি.....

অসলেই কি কোথাও কোন জায়গায় কোন তাফসীরে কি বলা হয়েছে যে, হরদের লিঙ্গ আনডিফাইনড বা হররা বেহেশতবাসীদের জন্য অন্য ধরনের পুরস্কার- বা তারা স্ত্রী নন????

দেখা যাক কিছু পাই কি - না!!

হুম, খুঁজতে খুঁজতে আরেক ধরনের ব্যাখ্যা পেয়েও গেলাম।

সেটা হলো মোহাম্মাদ আসাদের তাফসীর। মোহাম্মাদ আসাদের কোরআন অনুবাদ ও তাফসীর কিছুটা ভিন্নরকম।

এবারে আসাদের কোরআন অনুবাদ ও তাফসীর দেখিঃ

৫৫:৫৬: In these [gardens] will be mates of modest gaze, whom neither man nor invisible being will have touched ere then. [As regards the expression qasirat at-tarf (lit., "such as restrain their gaze"),]

৫৫:৭২: [There the blest will live with their] companions pure* and modest, in pavilions [splendid] - [For this rendering of the plural noun hur (which

is both masculine and feminine)]

۵۷:۲۲: And [with them will be their] companions pure, most beautiful of eye, [**The noun hur - rendered by me as "companions pure" - is a plural of both ahwar (masc.) and hawra (fem.),** either of which describes "a person distinguished by hawar", which latter term primarily denotes "intense whiteness of the eyeballs and lustrous black of the iris" (Qamus). In a more general sense, hawar signifies simply "whiteness" (Asas) or, as a moral qualification, "purity" (cf. Tabari, Razi and Ibn Kathir in their explanations of the term hawariyyun in 3: 52). Hence, the compound expression hurin signifies, approximately, "pure beings [or, more specifically, "companions pure"], most beautiful of eye" (which latter is the meaning of in, the plural of ayan). In his comments on the identical expression in 52: 20, Razi observes that inasmuch as a person's eye reflects his soul more clearly than any other part of the human body, in may be understood as "rich of soul" or "soulful". As regards the term hur in its more current, feminine connotation, quite a number of the earliest Quran-commentators - among them Al-Hasan al-Basri - understood it as signifying no more and no less than "the righteous among the women of the human kind" (Tabari) - "[even] those toothless old women of yours whom God will resurrect as new beings" (Al-Hasan, as quoted by Razi in his comments on 44: 54).

۷۸:۵۲ having beside them well-matched mates of modest gaze. [Lit., "such as restrain their gaze", i.e., are of modest bearing and have eyes only for their mates (Razi). This allegorical reference to the delights of paradise occurs in the Quran three times (apart from the above instance, which is chronologically the earliest, in 37: 48 and 55: 56 as well). As an allegory, this phrase evidently applies to the righteous of both sexes, who in the life to come will be rejoined with those whom they loved and by whom they were loved in this world: for, "God has promised the believers, both men and women, gardens through which running waters flow, therein to abide, and goodly dwellings in gardens of perpetual bliss"

36: 56: that in this paradise "will they and their spouses on couches recline" - i.e., will find peace and inner fulfillment with and in one another. (For an explanation of the term atrab, rendered by me as "well-matched")]

সুতরাং, অবশেষে কাঙ্গাল মুরশীদের কাছাকাছি একটি দৃষ্টিভঙ্গী বা বক্তব্য পাওয়া গেলো।
১৯০০ সালে পোল্যান্ডের (তৎকালীন অস্ট্রিয়ার) লিওপোল্ড ওয়েইস এ ইহুদী পরিবারে

জন্মগ্রহণকারী এবং ১৯২৬ সালে ইসলাম ধর্মে কনভার্টেড হওয়া
(<http://www.washington-report.org/backissues/0995/9509045.htm>) মোহাম্মাদ
আসাদের মতে হুর শব্দটি পুংলিঙ্গ আহওয়ার ও স্ত্রীলিঙ্গ হাওয়ার উভয়েরই বহুবচন। অতএব
হুর স্ত্রী ও পুং উভয় লিঙ্গের জন্য ব্যবহৃত হতে পারে। ১৭ বছরের সাধনার ১৯৮০ সালে
প্রকাশিত "মেসেজ অব কোরআন" এর রচয়িতা আসাদ তার কোরআন অনুবাদে "হুর"
শব্দটির মানে হিসাবে তাই "খাঁটি সঙ্গী" ব্যবহার করেছেন।

কিন্তু, আসাদের অনুবাদেও আমরা দেখি যে, এই "খাঁটি সঙ্গী"কে পাই জান্নাতীদের অর্থাৎ
দুনিয়ার মুত্তাকীদের জন্য পুরস্কার হিসাবে বলেছেন এবং জান্নাতবাসীর সাথে well
matched এ কথাটিও উল্লেখ করেছেন।

সুতরাং-

১। হুরকে যদি উভয় লিঙ্গের জন্য প্রযোজ্যও ধরে নিই- তারপরেও দাঁড়ায়, যে
জান্নাতবাসীর জন্য হুরের ভূমিকা স্পাউস হিসাবেই, অর্থাৎ এক্ষেত্রে যেটি দাঁড়ায় সেটি
হলো জান্নাতবাসী পুরুষ হলে হুর নারী এবং জান্নাতবাসী নারী হলে হুর পুরুষ। (কেননা তা
না হলে, সমলিঙ্গের সাথে well matched হতে হয়!)।

২। আসাদের অনুবাদেও তাদের সম্পর্কে বলা হয়েছে হুরদের কোন মানুষ বা জ্বিন স্পর্শ
করেনি- সুতরাং নারী হুর যেমন কুমারী- তেমনি পুরুষ হুর কুমার!!

৩। বিভিন্ন আয়াতের তাফসীরে ও হাদীসে দেখা যায় প্রতি জান্নাতবাসীর জন্য একাধিক হুর
থাকবে; সে হিসাবে নারী জান্নাতবাসীর কি একাধিক পুরুষ হুর সঙ্গী থাকবে?

৪। হুর শব্দটি উভয়লিঙ্গেরই বহুবচন হলেও আয়াত সমূহে আমরা এই শব্দটির সাথে থাকা
অন্যান্য শব্দ (বিশেষণ ও ক্রিয়া) স্ত্রীলিঙ্গ পাই।